

4. Sonntag vor der Passionszeit

Kollektengebete: Ewiger, allmächtiger Gott, du hast deinen Sohn zum Herrn gemacht über alles, was du geschaffen hast: wir bitten dich, gib, daß dein Wort die Mächte der Finsternis überwinde und uns helfe, mit der ganzen Schöpfung einzustimmen in das Lob deiner Herrlichkeit. Durch unsern Herrn Jesus Christus, deinen Sohn der mit dir und dem Heiligen Geiste lebt und regiert von Ewigkeit zu Ewigkeit Amen.

خدای ابدی، ای قادر مطلق، تو پسرت را بر هر چه آفریده ای مسلط کرده ای: به درگاه تو دعا می کنیم: بگذار که کلام تو بر قدرت های تاریکی غلبه کند و ما را یاری کن تا به همه خلقت بپیوندیم و تو را ستایش و تمجید کنیم. از طریق پروردگارمان عیسی مسیح، پسر تو که با تو و روح القدس از ازل تا ابد زندگی و فرمانروایی می کند. آمین.

Herr, unser Gott und Heiland, wir danken dir, dass wir mit allem, was uns auf dem Herzen liegt, zu dir kommen können. Du kennst unsere Schwachheit und rettetest uns von unserem Kleinglauben. Herr Gott in und um uns sind viele Stimmen, die uns sagen wollen, dass unser Glaube sinnlos ist. In und um uns sind viele Versuchungen, die uns verstricken wollen. Sie alle wollen uns von dir trennen. Wir danken dir, dass du mit uns Geduld hast und mit uns redest, auch wenn wir sooft nicht hören können. Bewahre uns davor, dass wir dein Wort geringschätzen oder überhören. Lass uns deine heilenden und zurechtbringenden Worte täglich erfahren. Wir bitten für unsere Welt. Vor allen Dingen bitten wir für die gefährliche Situation in der Ukraine. Hilf, dass Frieden bewahrt werden kann. Rette uns vor unnötigem Blutverguß! Wir bitten dich für alle, die Schweres zu ertragen haben. Für die Kranken und ihre Angehörigen. Lass sie nicht mutlos werden. Wir bitten dich auch für die, die in Kummer und Sorge ersticken. Schaffe neuen Mut und Zuversicht. Hilf uns alle getrost nach vorne zu schauen. Nach vorn, wo du Herr auf uns wartest in deiner Herrlichkeit. Dir, dem dreieinigen Gott, sei Preis und Anbetung jetzt und in Ewigkeit. Amen.

خداوند! نجات دهنده ما، از تو سپاسگزاریم که می توانیم با تمام آنچه که در قلبمان است به سوی تو بیاییم. تو ضعف ما را درک می کنی و ما را از ایمان ضعیف نجات می دهی. خداوند در درون و اطراف ما صداهای زیادی وجود دارند که می خواهند به ما بگویند ایمان مان بی معنی است. وسوسه های زیادی در درون و در اطراف ما وجود دارند که می خواهند ما را به گرفتاری های گوناگون اغوا کنند. همه ی آنها می خواهند ما را از تو جدا کنند. ما از تو تشکر می کنیم که صبور بودی و هنوز با ما صحبت می کنی، حتی اگر اغلب نشنویم. ما را از نادیده گرفتن سخنان بازدار. اجازه ده کلمات شفا بخش و اصلاح کننده تو را هر روز تجربه کنیم. ما برای دنیای خود دعا می کنیم. اول از همه برای وضعیت خطرناک اوکراین دعا می کنیم. مردم اوکراین را محافظت کن و به آنها آرامش بده. ما را از خون ریختن های بی مورد نجات بده! ما از تو برای همه ی کسانی که سختی ها را تحمل می کنند دعا می کنیم. برای بیماران و بستگان شان. اجازه نده آنها ناامید شوند. ما هم برای کسانی که در غم و اندوه گرفتار هستند دعا می کنیم. به آنها شجاعت و اعتماد به نفس بده. به همه ی ما کمک کن تا با اطمینان به آینده نگاه کنیم: به جلو، جایی که تو ای خداوند در جلال خود منتظر ما هستی. برای تو خدای سه گانه، ستایش و عبادت می کنیم اکنون و برای همیشه. آمین.